



ONAMA

Općina Kaštelir-Labinci-Castelliere-S.Domenica. Smještena je na sjeverozapadu Istre, na deset kilometara udaljenosti od Poreča. Obuhvaća područje od 32 kvadratna kilometra te se sastoji od naselja Babići, Brnobići, Cerjani, Deklići, Dvori, Kaštelir, Kovači, Krancići, Labinci, Mekiši kod Kašteliira, Rogovići, Rojci, Roškići, Tadini, Valentici.

Kaštelir Labinci smješteni su u unutrašnjosti, ali dovoljno blizu mora da bi se moglo reći kako je ovo mjesto fenomenalan spoj svih ljepota i prednosti Istre, idealno za posjetitelje koji žele okusiti mir bez masovnog turizma te čari istarskog života, poljoprivrede, domaćih proizvoda i netaknute prirode, a da pritom mogu brzo stići i do mora i prekrasnih porečkih plaža. S razlogom nosimo slogan "Gdje moderan život susreće tradiciju", jer su Kaštelir-Labinci mjesto koje se neprestano razvija i koje je sve poznatije kao turistička destinacija, dok istodobno njegujemo povijest, kulturu i tradiciju, osobito kroz poljoprivredu i proizvodnju domaćih delicija poput vina, krumpira, maslinovog ulja, meda i povrća.

ABOUT US

The Municipality of Kaštelir-Labinci (Castelliere-S.Domenica) is located in the northwest of Istria, ten kilometres from Poreč. It covers an area of 32 square kilometres and consists of Babići, Brnobići, Cerjani, Deklići, Dvori, Kaštelir, Kovači, Krancići, Labinci, Mekiši kod Kašteliira, Rogovići, Rojci, Roškići, Tadini and Valentici settlements.

Kaštelir-Labinci is located in inland Istria, but close enough to the sea to say that this place is an exquisite combination of all the beauties and advantages of Istria, ideal for visitors who wish to experience peace and quiet free from mass tourism as well as the charms of Istrian life, agriculture, local products and untouched nature, while at the same time be able to quickly reach the sea and the beautiful beaches of Poreč. Our slogan "Where tradition meets modern lifestyle" is chosen for a reason as Kaštelir-Labinci is constantly evolving and increasingly becoming known as a tourist destination, while nurturing history, culture and tradition, especially through agriculture and the production of local delicacies such as wine, potatoes, olive oil, honey and vegetables.

MANIFESTACIJE/ EVENTS



FRIDAY TASTING

Petak asocira upravo na Kaštelir i divne večernje trenutke kad lokalni OPG-ovi ispred prodavaonice Butiga u centru Kašteliira iznesu na stol svoje vrhunske domaće proizvode koje svi mogu besplatno degustirati. Svakog tjeda, petkom tijekom srpnja i kolovoza, od 19 sati ispred Butige predstavljaju se po dva OPG-a s područja Kašteliira i Labinaca. Pozivamo vas da dodete i probate plodove rada njihovih vrijednih ruku – maslinova ulja, vina, rakije ili craft piva... Ono što kušate odmah možete kupiti u Butigi te na taj način nastaviti uživati u neponovljivim ukusima delicija Kaštelir-Labinci kraja. Naravno, imate priliku družiti se s našim proizvođačima i saznati sve zanimljivosti koje se skrivaju iza izvrsnih okusa svega što su vam ponudili. Upoznajte Kaštelir i Labince u njihovom najboljem izdanju i dodite svakog petka tijekom srpnja i kolovoza na Friday tasting ispred Butige!

FRIDAY TASTING

Friday is synonymous with Kaštelir and those delightful summer evenings when local family farms set up tables in front of the Butiga store in the center of Kaštelir to offer their top-quality homemade products for free tasting. Every summer, on Fridays in July and August from 7 PM, two family farms from the Kaštelir-Labinci area present their goods in front of Butiga. We invite you to come and sample the fruits of their hard work – olive oils, wines, brandies, or craft beers... What you taste, you can immediately purchase in Butiga and continue enjoying the unique flavors of the Kaštelir-Labinci region. Of course, you'll also have the chance to meet and chat with the producers and discover the stories behind the amazing flavors they've shared. Get to know Kaštelir and Labinci at their finest and join us every Friday in July and August for the Friday Tasting in front of Butiga!



GRAMPERIJADA

Nema mjesta na svijetu koje toliko slavi i veliča krumpir kao Kaštelir! Ovaj je istarski gradić beskraino ponosan na svoju čuvenu Gramperijadu, feštu od krumpira, u kojoj možete uživati svakog tjeda, u organizaciji Općine Kaštelir-Labinci i Turističke zajednice Kaštelir-Labinci. Samo u Kaštelir-Labinci kraju krumpir se naziva gramper, i odatle dolazi zanimljivi naziv manifestacije gdje uvijek možete probati maštovita jela u kojima je krumpir glavna zvezda. Sve će biti popraćeno bogatim zabavnim programom – beskraino zanimljivim natjecanjima za djecu i odrasle, sportskim događanjima, obiljem izvrsne glazbe koja će svakog motivirati na pjevanje i ples, i ostalom ponudom u kojoj će lokalni OPG-ovi na stolove iznijeti pregršt vrhunskih, domaćih delicija. Svakako imajte na umu da su Kaštelir i Labinci poznati po kvaliteti domaćeg krumpira koji se uzgaja na njihovom području, pa zato nikako ne propustite fantastičnu Gramperijadu. Proslavimo zajedno postojanje krumpira krajem srpnja u centru Kašteliira!

GRAMPERIJADA

There's no place in the world that celebrates and honors the humble potato quite like Kaštelir! This small Istrian town is incredibly proud of its famous "Gramperijada" – the potato festival – held every summer and organized by the Municipality of Kaštelir-Labinci and the local Tourist Board. Only in the Kaštelir-Labinci area is the potato called gramper, which inspired the unique name of this event, where you can always enjoy creative dishes with the potato as the main star. The festival also features a rich entertainment program – exciting competitions for kids and adults, sports events, loads of great music to get everyone singing and dancing, and a variety of local products served up by farms from the region. Keep in mind that Kaštelir and Labinci are renowned for their high-quality local potatoes, grown right here. So don't miss out on the fantastic Gramperijada – let's celebrate the glory of the potato together at the end of July in the heart of Kaštelir!



CRAFT PARTY

Za one koji žele samo najbolje, vrhunsko, proizvedeno u malim manufakturama i posve prirodno, bez industrijskih sastojaka i metoda, ultimativna je jedna riječ – craft! To je razlog zašto svake godine u Kašteliru, tijekom ljetnih događanja, u kolovozu organiziramo sjajni Craft party kojeg je već njegovo prvo izdanje učinilo megapopularnim na listi događanja za vrijeme turističke sezone u Kašteliru dalo snažnu prepoznatljivost. U večernjim satima, u parku iza crkve u Kašteliru, bit će upriličen svojevrsni festival na kojem ćemo iznova, u još boljoj verziji slaviti craft filozofiju. Predstaviti će se uglavnom lokalni proizvođači, a posjetitelji će imati priliku probati različita pića proizvedena u malim craft manufakturama, poput tonika, ginger beera, rakija, ginova, likera i piva. Cijelu priču će pratiti i dobra gastronomska ponuda zahvaljujući kojoj će posjetitelji moći kušati u sljubljivanju vrhunskih craft pića i finih zalogaja, a bit će tu i dodatnih zabavnih sadržaja, poput kutka za djecu. Naravno, neizostavan dio ovakvih događanja je i dobra glazba, pa očekujte samo najbolje ritmove koji će ekstra obogatiti izvrsnu atmosferu Craft partyja. Organizatori događanja su Turistička zajednica Općine Kaštelir-Labinci i Općina Kaštelir-Labinci.

CRAFT PARTY

For those who want only the best – premium, small-batch, naturally made products with no industrial ingredients or processes – there's one ultimate word: craft! That's why every year during the summer in Kaštelir, we host the amazing Craft Party in August, which became a huge hit from its very first edition. It quickly earned a special place on the list of top summer events in Kaštelir. In the evening hours, in the park behind the church in Kaštelir, a kind of festival will take place where we'll once again celebrate the craft philosophy – this time even better than before! Mostly local producers will be featured, offering visitors a chance to try various drinks made in small craft operations – tonics, ginger beer, brandies, gins, liqueurs, and beer. There'll also be excellent food offerings, allowing guests to pair fine bites with high-quality craft drinks. Additional entertainment will include fun corners for kids. And of course, no event like this is complete without great music, so expect the best beats to elevate the vibrant atmosphere of the Craft Party. The event is organized by the Tourist Board and the Municipality of Kaštelir-Labinci.

GOURM-E BIKE

Nakon što su uvedene u turističku ponudu Kašteliira trenutčno su postale hit, što ne čudi s obzirom da je Istra omiljena destinacija ljubitelja bicikljanja koji ujedno vole gubiti u domaćim delicijama. Pozivamo vas zato da nam se pridružite svakog ponedjeljka u srpnju i kolovozu na ovoj izvrstnoj enogastro avanturi tijekom koje ćete pod stručnim vodstvom na svojim biciklima obići lokalne OPG-ove. Obilazak uključuje različite lokacije OPG-ova, kao i svima omiljenu prodavaonicu lokalnih proizvoda Butiga. Na svakoj lokaciji će vas dočekati široki osmijesi domaćina uz odlične degustacije domaćih delicija. Na stolu će prilikom vašeg dolaska biti ono najbolje što Istra ima, a vizure slikovitog Kaštelir-Labinci kraja od ove će priče učiniti uspomenu koju ćete pamtili cijelog života. Čekamo vas na avanturi kroz koju ćete Kaštelir-Labince, njegovu tradiciju i enogastro ponudu upoznati na doista poseban i impresivan način!

GOURM-E BIKE

Since being introduced into Kaštelir's tourism offer, these tours have become an instant hit – no surprise, considering Istria is a favorite among cycling lovers who also enjoy indulging in local delicacies. We invite you to join us every Monday in July and August on this fantastic eno-gastro adventure, during which you'll cycle under expert guidance to visit local farms. The tour includes stops at several family farms and, of course, the beloved Butiga store with local products. At each location, smiling hosts will welcome you with delicious tastings of their homemade delights. On the table upon your arrival – the very best Istria has to offer, while the scenic views of the Kaštelir-Labinci countryside will make this a memory to treasure for a lifetime. We're waiting for you to experience Kaštelir-Labinci, its traditions, and culinary treasures in a truly special and unforgettable way!



NAŠE BRENDIRENO JELO – BROŠTULANI GRAMPER S ORIHIMA

Kaštelir i Labinci obožavaju krumpire, i jedino su mjesto na svijetu gdje se krumpir zove gramper! Krumpir je za nas više od namirnice, neprocjenjiv, a onaj iz uzgoja naših lokalnih proizvođača nadaleko je poznat po vrhunskoj kvaliteti. Ponosni smo i jer imamo zaštićeno izvorno jelo Kašteliira i Labinaca – Broštulani gramper s orihima. Ovu jedinstvenu deliciju možete kušati na tradicionalnoj manifestaciji – Gramperijadi.

OUR BRANDED DISH – BROŠTULANI GRAMPER S ORIHIMA

Kaštelir and Labinci love potatoes and this is the only place in the world where potatoes are called gramper! For us, potatoes are more than just food, they are priceless and those grown by our local producers are widely known for their top quality. We are also proud because we have a protected original dish in Kaštelir and Labinci – Fried gramper (potatoes) with walnuts. You can taste this unique delicacy at our traditional event – Potato festival-Gramperijada.

CRKVE/ CHURCHES



ŽUPA SV. IVANA KRSTITELJA – LABINCI (BRNASI)

Sagrađena u 13. stoljeću, a obnovljena 1623. godine, ova je crkva bogato povijesno naslijeđe u kojem su i danas očuvani unutarnji zidovi oslikani freskama iz prve polovine 15. stoljeća. Na južnom je zidu prikazan sv. Martin kao daruje prosjaka te prizor kamenovanja sv. Stjepana. Na sjevernom su zidu slike različitih svetaca i sv. Jurja kako ubija zmaja. To je bila prva župna crkva i po njoj je župa prozvana Sveta Nedjelja. Nedaleko od Labinci postojaše je srednjovjekovna opatija Sv. Mihovila, nazvana po kripti pod crkvom (de sub terra). Samostan Sv. Mihovila djelovao je od 9. stoljeća pa sve do 1529. godine kada je proglašen župom. Od 1829. godine je u sastavu župe Labinci. Danasnja župna crkva sagrađena je 1736. godine i više puta je dograđivana te obogaćena inventarom iz samostanske crkve Sv. Mihovila "pod

Zemljom". Crkveni zvonik sagrađen je 1837. godine građevinskim materijalom iz ruševnog benediktinskog samostana. Visok je 25 metara i ima dva zvona. Ova trobrodna crkva sa svetištem i sakristijom obnovljena je 1989. U crkvi se može vidjeti pet mramornih oltara – glavni oltar sa svetošraništem i drvenim kipovima Blažene Djevice Marije, Sv. Ivana Krstitelja i Sv. Pavla pustilnjaka, oltar sa raspekom iz 15. stoljeća, oltar sa slikom Sv. Mihovila iz samostanske crkve Sv. Mihovila "pod Zemljom", kameni oltar sa svetošraništem, također iz crkve Sv. Mihovila "pod Zemljom" te oltar sa ambonom (povišeno mjesto s kojeg se čita i propovijeda Božja riječ). Također, u crkvi se nalazi i pjevalište s ostacima orgulja iz 17. stoljeća koje su ovdje prenesene iz Božjeg polja 1838. godine. Orgulje je izradio Carlo de Beni (Carolus de Beni Veronensis), a njihove vratnice oslikao nepoznati mletački slikar iz 16. stoljeća.

ST. JOHN THE BAPTIST PARISH – LABINCI (BRNASI)

Built in the 13th century and renovated in 1623, this church is a rich historical heritage in which the inner walls decorated with the first half 15th century frescoes are still preserved today. The south wall features St. Martin giving a gift to a beggar and the scene of the stoning of St. Stephen. On the north wall are pictures of various saints and of St. George killing a dragon. It was the first parish church, and it gave its name to the parish of Sveta Nedjelja. There used to be a medieval abbey of St. Michael, named after the crypt under the church (de sub terra) not far from Labinci. The St. Michael's Monastery operated from the 9th century until 1529, when it was declared a parish. It has been part of the Labinci parish since 1829. Today's parish church built in 1736 has been extended several times and enriched with the inventory from the St. Michael "under Ground" monastery church. The church bell tower was built in 1837 by using the building material from the ruined Benedictine monastery. It is 25 meters high and has two bells. This three-nave church with a sanctuary and a vestry was renovated in 1989. There are five marble altars inside the church – the main altar with the sanctuary and wooden statues of the Blessed Virgin Mary, St. John the Baptist and St. Paul the Hermit, the 15th century altar with a crucifix, the altar with a picture of St. Michael from the St. Michael "under Ground" monastery church, the stone altar with a sanctuary, also from the church of St. Michael "under Ground", and an altar with a pulpit (the elevated place for reading and preaching the word of God). There is also a choir with the remains of the 17th century organ that were brought here from Božje polje (The God's Field) in 1838. The organ was made by Carlo de Beni (Carolus de Beni Veronensis), and its doors painted by an unknown 16th century Venetian painter.



ŽUPA SV. KUZME I DAMIJANA – KAŠTELIR

Kaštelir se spominje kao kaštel porečkog biskupa 1177. iznad doline Mirne (Nigrignanum). Ostaci kaštela Nigrinjan nalaze se na vrhu brežuljika Gradine. Župna crkva Sv. Kuzme i Damijana u Kašteliru sagrađena je 1908. na mjestu prijašnje manje crkve i groblja, kao trobrodno sakralno zdanje sa svetištem i sakristijom. Zvonik udvojen od crkve sagrađen je 1869. godine, visok je 30 metara te ima dva zvona. Župna crkva Sv. Kuzme i Damijana sadašnji je izgled dobila 2008. godine. U ovoj se crkvi mogu vidjeti tri drvena oltara – glavni oltar sa svetošraništem i drvenim kipovima Sv.Kuzme i Damijana, a iza ovog oltara na zidu je i platno s ukovirenom slikom Blažene Djevice Marije (kopija Murilla); potom je tu i oltar s kipom Lurdske Gospe i dva anđela te oltar s drvenim kipovima Srca Isusova te Sv. Cirila i Sv. Metodija.

SAINTS COSMAS AND DAMIAN PARISH – KAŠTELIR

Kaštelir is mentioned in 1177 as the castle of the Bishop of Poreč above the Mirna valley (Nigrignanum). The remains of the Nigrinjan castle are located at the top of the Gradine hill. The parish church of SS Cosmas and Damian in Kaštelir was built in 1908 on the site of a former smaller church and a cemetery, as a three-nave sacral building with a sanctuary and a vestry. The bell tower built in 1869 separately from the church is 30 meters high and has two bells. The parish church of SS Cosmas and Damian was finished in its current state in 2008. It features three wooden altars – the main altar with the sanctuary and wooden statues of SS Cosmas and Damian, a canvas with a framed image of the Blessed Virgin Mary (copy of Murilla) on the wall behind it, the altar with a statue of Our Lady of Lourdes and two angels, and the altar with wooden statues of the Heart of Jesus and Saints Cyril and Methodius.



ETNO MUZEJ

Našu tradiciju njegujemo i kroz brižno čuvane eksponate u Etno muzeju, pa vas pozivamo da zakoračite u neka prošla vremena te iz prve ruke dobijete dojam kako su nekada živjeli vrijedni ljudi ovoga kraja. Riječ je o zbirci koja ima dušu, koja

je stvarana s entuzijazmom i ljubavlju. Njezin je začetnik Vittorio Rossoni, rođen 1942. godine u Kašteliru. Kao trinaestogodišnji dječak s majkom je otišao u Trst, gdje je odrastao, zaposlio se i zasnovao obitelj. No uvijek ga je vukla ljubav prema rodnom kraju u koji se vraćao s mnogo emocija. Kada je krenuo s obnovom obiteljske kuće, pronašao je više starih predmeta koji su, zapravo, bili početak njegove zbirke. Ljubav prema stariinama bivala je sve jača, pa se Vittorio trudio da uvijek pronalazi nove predmete za svoju zbirku, odbačene u prirodi, ili po lokalnim domaćinstvima. Tako se njegova knoba kroz dva desetljeća napunila brojnim eksponatima koji pričaju povijesne priče kovačima, stolarima, kamenoklesarima, postolarima, bačvarima... Svim onim marljivim ljudima našega kraja na čijoj smo ostavištni izgradili današnji život. Osim predmeta, Rossoni je sačuvao i bogatstvo druge vrste – podatke o njihovim starijskim nazivima, načinima izrade i uporabe, znanje koje odbačene stvari pretvara u riznicu sjećanja. S vremenom je Vittorio Rossoni darovao prikupljene predmete svom rodnom mjestu, a zbirka je stručno obrađena i valorizirana.

ETHNOGRAPHIC MUSEUM

We also nurture our tradition through carefully preserved exhibits on display in the Ethnographic Museum. You are invited to step into the past and get a first-hand impression of how the diligent people of this region used to live. It is a collection with a soul, created with enthusiasm and love. Its founder is Vittorio Rossoni, born in 1942 in Kaštelir. As a thirteen-year-old boy, he went with his mother to Trieste, where he grew up, got a job and started a family. But, as his love for homeland was always drawing him back, he used to come back overwhelmed with emotions. When he set out to renovate the family home, he found several old items that were, in fact, the beginning of his collection. As the love for antiques grew stronger, Vittorio was trying to find new items for his collection, either discarded in nature or in local households. Thus, over two decades, his tavern got filled with numerous exhibits that tell tales from history to blacksmiths, carpenters, stonemasons, shoemakers, cooper... To all those diligent people of our region whose legacy is a foundation on which we have built the life of today. In addition to these items, Rossoni has also preserved a wealth of another kind – information about their ancient names, ways of making and using them, knowledge that turns discarded things into a treasure trove of memories. Over time, Vittorio Rossoni donated these collected items to his hometown. The collection has been professionally processed and valorized.



VRBANOVIKA

Sjeverno iznad doline Mirne smještena je Vrbanovica, izletište i spomen područje koje privlačno biciklistima i šetačima zbog biciklističkih staza Poreštine, dok je zapadnije nenaseljeni Sabadin, na 170 metara nadmorske visine, koji je izletnički punkt s kojeg se pruža spektakularan pogled.

VRBANOVIKA

To the north above the Mirna valley one can find Vrbanovica, a picnic and a memorial area at which bike trails of the Poreč area attract cyclists and walkers. Further west, at 170 meters above sea level, one can enjoy a spectacular view from uninhabited Sabadin, an excursion site.



BUTIGA – LOCAL FOOD STORE

Butiga je jedinstvena prodavaonica domaćih proizvoda iz Kašteliira i Labinci. Ovdje možete tijekom cijele godine pronaći **zdrave i svježe proizvode lokalnih OPG-ova**, nositelja oznake "**Original Kaštelir-Labinci**".

Projekt podržava **Zero kilometer** koncept – hrana direktno od proizvođača, bez nepotrebnog transporta, za očuvanje prirode i lokalne bioraznolikosti. Kupujte **lokalno**, podržite **domaće proizvođače** i uživajte u vrhunskoj kvaliteti našeg kraja!

BUTIGA – LOCAL FOOD STORE

Butiga is a unique shop offering local products from Kaštelir and Labinci. Here, you can find healthy and fresh products from local family farms (OPGs) all year round.

Supporting the **Zero Kilometer** concept, "Butiga" connects producers directly with consumers – reducing transport, protecting nature, and promoting biodiversity. All products carry the **Original Kaštelir-Labinci** quality label – a guarantee of excellence and authenticity from our region.

Support **local producers**, enjoy **top-quality products**, and taste the true spirit of Kaštelir-Labinci.

Položaj općine

Kaštelir-Labinci u Istri

The position of the municipality of Kaštelir-Labinci in Istra

Položaj općine

Kaštelir-Labinci u Republici Hrvatskoj

The position of the municipality of Kaštelir-Labinci in Croatia



Adresa/ Adress:

Turistička zajednica općine Kaštelir – Labinci/ Castelliere – S. Domenica Kaštelir 308 HR52464 KAŠTELIR

Tel: 00385 52 463 140 Mob: +385 98 952 43 13

E-mail: info@kastelir-labinci.com Web: kastelir-labinci.com



www.facebook.com/togetherinrl



www.instagram.com/togetherin_rl/

Together in

-Kaštelir-Labinci

TURISTIČKA KARTA TOURIST MAP

